

В. Карась

АССОЦИАТИВНО-ВЕРБАЛЬНАЯ СЕТЬ ГЛАГОЛОВ ЛСГ «УПРАВЛЕНИЕ» В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Ассоциативно-вербальная сеть (АВС) представляет собой множество пересекающихся связей между образами сознания, закрепленными материальными формами языковых знаков (А. А. Залевская). Как отмечает Ю. Н. Караулов, ассоциативно-вербальная сеть ориентирована одновременно на когнитивную, языковую и коммуникативно-речевую сферы и демонстрирует «язык в его предречевой готовности».

Основными узлами в АВС глаголов управления являются слова-стимулы *rule, order, manage, control, command*. Ассоциативные реакции данных стимулов образуют приядерные и периферийные участки сети. Источником для моделирования АВС послужили реакции на указанные стимулы из Эдинбургского ассоциативного тезауруса (Edinburgh associative thesaurus).

Особенностью элементов АВС управления является омонимия словоформ, в частности, существительного и глагола (например, *control – to control*). Поскольку в тезаурусной статье часть речи не указывается, интерпретация ассоциативных связей между стимулом и реакцией и между

реакциями внутри поля предполагает вариантность: между двумя глаголами группы «Управление» устанавливается парадигматическая связь, глагол-стимул и существительное-реакция связаны синтагматически или тематически. Для реминисцентных реакций частеречная категория определяется в границах устойчивого выражения, например, реакция *thumb* на стимул *rule* является частью идиомы *rule of thumb* ‘правило большого пальца’, в которой *rule* – имя существительное.

Ряд реакций, представленных в ассоциативном поле стимула, связаны с вторичным значением слова-стимула и не относятся к категории «Управление». Например, реакции *bill* ‘счет’, *food* ‘еда’ в ассоциативном поле стимула *order* связаны тематически с ЛСВ «заказывать».

Приядерная часть АВС включает частотные реакции на стимулы в значении ‘управление’. Анализ ассоциативных полей показал, что большинство частотных реакций составляют глаголы, парадигматически связанные со стимулом, например, *manage* – *handle*, *command* – *order*.

Системные связи в АВС выстраиваются на основе семантических параметров, объединяющих разные реакции в лексические группы. Например, все ассоциативные поля глаголов управления характеризуются наличием группы реакций «носители власти»: у стимула *rule* – это реакции *king*, *queen*, *Harold*; у стимула *manage* – *manager*, *men*, *mum*; у стимула *control* – *boss*, *authority*, *policeman* у стимула *command* – *officer*, *authority*, *captain*, *chief*, у стимула *order* – реакция *teacher*.

Другие лексические группы приядерной части АВС – «объекты управления», «вербальные действия», «время», «сфера власти», «тип власти», «реакции на проявление власти».